

2000

**CHAPTER 58**

**CHAPITRE 58**

**Capital Appropriations Act  
2001-02**

**Loi de 2001-02 portant affectation de  
crédits pour fins de dépenses en capital**

*Assented to December 20, 2000*

*Sanctionnée le 20 décembre 2000*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$197,239,000 to be applied towards defraying the several capital charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2001 to the thirty-first day of March, 2002 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2002 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total \$197,239,000 qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses en capital des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2001 au 31 mars 2002 auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au budget des dépenses en capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2002, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE**

**ANNEXE**

**CAPITAL ACCOUNT**

**COMPTE DE CAPITAL**

Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture . . . . .	\$ 300,000	Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture . . . . .	\$ 300,000
Department of Business New Brunswick . . . . .	500,000	Ministère des Entreprises Nouveau- Brunswick . . . . .	500,000
Department of Education . . . . .	1,000,000	Ministère de l'Éducation . . . . .	1,000,000
Department of the Environment and Local Government . . . . .	1,000,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux . . . . .	1,000,000
Department of Health and Wellness . . . . .	2,500,000	Ministère de la Santé et du Bien-être . . . . .	2,500,000
Department of Natural Resources and Energy . . . . .	2,000,000	Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie . . . . .	2,000,000
Regional Development Corporation	19,307,000	Société d'aménagement régional . .	19,307,000
Department of Supply and Services . . . . .	53,982,000	Ministère de l'Approvisionnement et des Services . . . . .	53,982,000
Department of Transportation . . . . .	116,650,000	Ministère des Transports . . . . .	116,650,000
 Total Capital Account . . . . .	 \$197,239,000	 Total du compte - capital . . . . .	 \$ 197,239,000
 Grand Total - Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2002, not otherwise provided for . . . . .	    \$197,239,000	 Total général - Budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2002 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu) . . . . .	    \$ 197,239,000